[See French CV](#VoirCVanglais)

34 Barnes Wallis Drive, Apley Telford TF1 6XT

e fmorimont@french-solutions.com

+44 7930444078 (mobile) +44 1952 258985 (home)

WEB: [www.french-solutions.com](http://www.french-solutions.com)

D.O.B: 9th September 1970

Married with 3 young children

# Florence MORIMONT-HARRIS

Language Skills

Mother Tongue French (Belgium)

Bi-lingual English

Education

May 2004 Collège Universitaire de Saint Boniface Canada, University of Manitoba

May 2009 Translation studies English-French.

Essay: Mémoire de terminologie: Traitements dans le cancer du sein. (Terminology Essay: Treatments in breast cancer)

September 1990 Institut de la Providence de Champion, Belgium

June 1993 Diploma in School Teaching for ages 3-6

September 1982 Institut de la Providence de Ciney, Belgium

June 1990 Diploma in Humanity

## *Skills*

*Professional Skills:* MS Office, IBM Lotus SmartSuite package, Wordfast, Trados.

Canadian International Shool:

Trained to the IB PYP programme (International Baccalaureate Primary Years Programme)

Trained to the AIM program (Accelerating Integrated Method) created by Wendy Maxwell from Canada now spreading worldwide)

Inlingua: Trained in Inlingua teaching method (two weeks intensive programme)

IBM : Trained in IBM’s extensive range of products and services and customer service

Call Box : Shop management trained.

Berlitz : Trained in Berlitz Immersion method (two weeks intensive programme)

## *Field of expertise*

I am currently enjoying working as a freelance French tutor, translator and interpreter. I am an experienced translator and interpreter in the Medical, Business, Health Sciences, Commercial, Legal sectors, Quarry & Construction and others besides.

## Experience

May 2004 Degree Certificate in translation English-French.

May 2009

July 2007 Freelance Translator Domain of expertise: Medical, Scientific, Cartoons, Business, Quarry & Constructions, and general.

Now French tutor: Teaching French to children and adults. Home based.

July 2007 Teacher for summer school in the Canadian International School.

 Responsible for :

Teaching Arts and Crafts to children from Grade 1(6 yrs) to Grade 3(9 yrs).

Teaching general subjects to children from Sk(5yrs).

Aug. 2006 French Teacher for the Canadian International School

June 2007 Responsible for :

 Teaching French to children from JK (4 yrs) to Grade 3 (8 yrs).

Using the traditional method with the JK and the AIM method from SK to Grade 3

The Canadian International School provides International Baccalaureate Primary Years Programme, Middle Years Programme and Diploma Programmes of Education, from Early Child Education to Grade 12.

Feb. 2006 French Teacher at Inlingua School of Languages Singapore

Apr. 2006 Responsible for

Training a wide-ranging age of people from businessmen to students with wide ranging existing skills on both individual and class basis.

Delivery of Inlingua material through conversational and role-play techniques.

Mar. 2004 Teacher for Institut Saint Joseph Belgium

Jun. 2004 Responsible for

Teaching children age from 2.5 to 6 years old

Aug. 2000 Homemaker

May 2004

Apr. 2000 ITS Coach IBM Corporation Greenock Scotland

Aug. 2000 Responsible for

Supporting 62 of IBM’s French Agents with call monitoring and providing feedback through coaching.

Documenting high quality English and French language reports of individual Agents progress to date.

Writing training materiel for e-business, business to business, courses delivered and organised by myself.

Jun. 1999 ITS Customer Service Agent IBM Corporation Greenock Scotland

Mar. 2000 Responsible for

Providing IBM’s customer base with quality support in respect of their extensive range of products and services from basics PC’s, Servers and Mainframe computers.

Using English and French language tools.

Aug. 1998 Shop Manager Call Box Ltd Brighton England

Jan. 1999 Responsible for

Day-to-day responsibilities for the premises.

Day-to-day responsibilities for the staff.

General management administration and banking.

Managing relationship with Head Office.Banking.

Nov. 1997 French Teacher Berlitz Language Center Brighton England

Jan. 1999 Responsible for

Training a wide-ranging age of people from businessmen to students with wide ranging existing skills on both individual and class basis.

Delivery of Berlitz material through conversational and role-play techniques.

Dec. 1997 Admission Supervisor The Event II Nightclub Brighton England

Jun. 1998 Responsible for

Responsible for up to 8 people, managing customer-facing staff for key duties within a nightclub.

Managing cash and transactions.

Jun. 1994 Supply Pre-primary School Teacher

Sep. 1996 Responsible for teaching children age from 2.5 to 6 years old

[Voir CV anglais](#SeeFrenchCV)

34 Barnes Wallis Drive, Apley Telford TF1 6XT

efmorimont@french-solutions.com

+44 7930444078 (GSM) +44 1952 258985 (Bureau)

WEB: www.french-solutions.com

Date de naissance: 9 septembre 1970

Mariée, trois enfants

# Florence MORIMONT-HARRIS

Langues

Français Langue maternelle

Anglais Courant

Éducation

Mai 2004 Collège Universitaire de Saint Boniface Canada, Université de Manitoba

Mai 2009 Traduction Anglais – Français.

Mémoire de terminologie: Traitements dans le cancer du sein.

Septembre 1990 Institut de la Providence de Champion, Belgique

Juin 1993 Diplôme d’Institutrice maternelle

Septembre 1982 Institut de la Providence de Ciney, Belgique

Juin 1990 Diplôme d’humanité

## Compétences

*Compétences professionnelles :* MS Office, IBM Lotus SmartSuite package, Wordfast, Trados.

Canadian International Shool:

Formation sur le programme primaire d’IB (International Baccalaureate Primary Years Programme)

Formation sur le programme AIM (Accelerating Integrated Method) créé par Wendy Maxwell au Canada et s’utilisant de plus en plus dans le monde)

Inlingua : Formation sur la méthode d’enseignement Inlingua (deux semaines de formation intensives)

IBM : Formation sur les nombreux types de produits IBM, sur leurs services et sur le service clientèle.

Call Box : Formation sur la gestion d’un magasin.

Berlitz : Formation sur la méthode d’immersion de Berlitz (deux semaines de formation intensives)

## *Domaine d’expertise*

J’ai le plaisir de travailler comme traductrice, professeure de français et interprète indépendante. Traductrice et interprète expérimentée dans le secteur médical, du business, de la science de la santé, du commercial, du légal, des carrières et de la construction et autres à côté.

## Expérience

Mai 2004 Certificat de traduction anglais-français, niveau universitaire.

Mai 2009

Juillet 2007 Traductrice indépendante. Domaine d’expertise: Médicale, scientifique, bandes dessinées, carrières, construction, et général.

Maintenant Professeure de français particulier: Enseignant le français aux enfants et adultes. À domicile.

Juillet 2007 Professeure des cours d’été à la Canadian International School.

 Responsabilités :

Enseigner l’artisanat de création aux enfants de Grade 1(6 ans) à Grade 3(9 ans).

Enseigner les sujets généraux aux enfants de Sk(5ans).

Août. 2006 Professeure de français à la Canadian International School

Juin 2007 Responsabilités :

 Enseigner le français aux enfants de JK (4 ans) à Grade 3 (8 ans).

Utiliser la méthode traditionnelle au niveau JK et la méthode d’AIM du niveau SK au Grade 3.

La Canadian International School fournit un programme primaire et de premier cycle secondaire d’IB, et un programme de diplôme d’IB, de la petite enfance jusqu’au Grade 12.

Février 2006 Professeure de français à Inlingua School of Languages Singapore

Avril 2006 Responsabilités :

Former des étudiants d’une tranche d’âge varié allant de l’homme d’affaires au simple étudiant avec des compétences tout aussi variées soit en cours particuliers ou en classes normales.

Enseigner la matière d’Inlingua au travers de techniques de dialogues et de jeux de rôles.

Mars 2004 Institutrice à l’Institut Saint Joseph Belgique

Juin 2004 Responsabilités :

Enseigner les enfants de 2.5 à 6 ans

Août 2000 Mère au foyer

Mai 2004

Avril 2000 Formatrice de l’équipe ITS chez IBM Corporation Greenock Écosse

Août 2000 Responsabilités :

Assister les 62 agents français d’IBM en s’aidant des surveillances d’appel et en fournissant des feed-back au travers une formation.

Fournir des rapports de haute qualité en anglais et en français sur chaque agent de façon progressive et actuelle

Écrire le matériel de formation pour le commerce électronique, le commerce de B2B et les cours données et créés personnellement.

Juin 1999 Agent du service clientèle ITS chez IBM Corporation Greenock Écosse

Mars 2000 Responsabilités :

Fournir à la clientèle IBM une aide de qualité par rapport à leur gamme étendue de produits et services allant du simple ordinateur personnel, aux serveurs et aux ordinateurs centraux.

Utilisation des connaissances de la langue anglaise et française.

Août 1998 Gérante d’un magasin de télécommunication Call Box Ltd Brighton Angleterre

Janvier 1999 Responsabilités :

Taches journalières des lieux

Gestion journalière du personnel

Gestion générale administrative et bancaire.

Gestion des relations avec la maison mère.

Novembre 1997 Professeure de français pour Berlitz Language Center Brighton Angleterre

Janvier 1999 Responsabilités :

Former des étudiants d’une tranche d’âge varié allant de l’homme d’affaires au simple étudiant avec des compétences tout aussi variées soit en cours particuliers ou en classes normales.

Enseigner la matière de Berlitz au travers de techniques de dialogues et de jeux de rôles.

Décembre 1997 Superviseuse de l’admission à The Event II Nightclub (boîte de nuit) Brighton Angleterre

Juin 1998 Responsabilités :

Gestion du personnel, jusqu’à 8 personnes, en contact direct avec la clientèle pour les tâches principales au sein d’une boîte de nuit.

Gestion de l’argent et des transactions.

Juin 1994 Institutrice maternelle intérimaire

Septembre 1996 Responsabilités :

Enseigner les enfants âgés de 2.5 à 6 ans.